

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2006-2007

---

25 AVRIL 2007

---

« BRIC »  
(Brésil, Russie, Inde et Chine)

---

TEXTE ADOPTÉ  
PAR LA COMMISSION  
DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET  
DE LA DÉFENSE

---

Le Sénat,

demande au gouvernement :

1. d'œuvrer afin que la Belgique puisse dans les années à venir continuer à participer à l'essor des quatre pays du BRIC (Brésil, Russie, Inde et Chine), en tenant compte de critères sociaux et environnementaux;

2. d'adopter des stratégies de politique étrangère spécifiques pour chaque pays du BRIC et de considérer ces stratégies comme un instrument de travail qui doit constamment être mis à jour et adapté aux circonstances en tenant compte des progrès sociaux et environnementaux réalisés dans ces pays;

3. de s'assurer que lors des discussions bilatérales et multilatérales, l'esprit de la bonne gouvernance soit abordé, et ce afin de défendre les intérêts des populations locales;

4. en ce qui concerne les investissements, de respecter l'autodétermination en général et, de manière plus spécifique, de créer la réciprocité des investissements qui doivent se concentrer sur le secteur immobilier, la logistique, les infrastructures, les « *custom bonded warehouses* » et l'économie de la connaissance;

---

Voir:

Documents du Sénat :

3-1517 - 2006/2007 :

N° 1 : Rapport.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2006-2007

---

25 APRIL 2007

---

« BRIC »  
(Brazilië, Rusland, India en China)

---

TEKST AANGENOMEN  
DOOR DE COMMISSIE VOOR  
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN  
VOOR DE LANDSVERDEDIGING

---

De Senaat,

vraagt de regering :

1. alles in het werk te stellen opdat België de komende jaren kan blijven bijdragen tot de opbloei van de vier BRIC-landen (Brazilië, Rusland, India en China), daarbij rekening houdend met sociale en milieucriteria;

2. specifieke strategieën van buitenlands beleid aan te wenden voor elk van de BRIC-landen en deze strategieën te beschouwen als een werkinstrument dat voortdurend moet worden aangepast aan de omstandigheden, rekening houdend met de vooruitgang die in deze land op sociaal en op milieuvlak wordt geboekt;

3. zich ervan te vergewissen dat bij de bilaterale en multilaterale gesprekken de geest van deugdelijk bestuur aan bod komt om de belangen van de plaatselijke bevolkingen te verdedigen;

4. wat de investeringen betreft, het zelfbeschikingsrecht in het algemeen in acht te nemen en meer specifiek de wederkerigheid in te stellen van de investeringen, die geconcentreerd moeten worden in de vastgoedsector, de logistiek, de infrastructuur, de « *custom bonded warehouses* » en de kenniseconomie;

---

Zie:

Stukken van de Senaat :

3-1517 - 2006/2007 :

Nr. 1 : Verslag.

5. de créer un environnement propice aux FDI (*foreign direct investments*);

6. d'encourager les nouvelles puissances à gérer plus efficacement que les puissances économiques classiques l'accroissement de la prospérité dans leur propre pays, dans leur propre région et dans des structures géopolitiques telles que les Nations unies et l'OMC. Dans ce cadre, l'internationalisation des secteurs énergétiques stratégiques est une nécessité absolue. À défaut, on risque de voir apparaître une spirale impliquant pauvreté, santé, enseignement, qualité de vie, environnement, équipements minimums et vieillissement, qui accentuera les inégalités et augmentera sensiblement le risque de conflits internes et internationaux;

7. d'examiner de quelle manière les relations multilatérales avec les pays du BRIC au sein de l'OMC peuvent s'organiser en tenant compte de la nécessité de la libre circulation de la connaissance, de la bonne gouvernance, et ce afin que les relations économiques et les investissements servent à la fois les objectifs du millénaire (ODM) et un développement du marché qui permette à l'Union européenne d'être un partenaire à part entière; si les pays du BRIC ne font pas ce choix de développement, cela ne fera qu'aggraver les inégalités existantes;

8. de plaider en faveur d'un nouveau système de commerce multilatéral solide qui soit le pilier d'une croissance économique mondiale durable;

9. d'inciter les pays émergents à ne pas développer leur propre approvisionnement de façon unilatérale, au détriment de certains pays pauvres, mais plutôt à le réaliser de façon multilatérale. Il faut encourager les pays du BRIC à résoudre le problème du réchauffement de la Terre non pas en œuvrant unilatéralement à l'acquisition de sources d'énergie complémentaires mais plutôt en améliorant la rentabilité de l'exploitation et de l'utilisation de sources énergétiques;

10. de concentrer ses efforts dans ses contacts bilatéraux et multilatéraux afin que l'Afrique, le seul continent absent dans le BRIC, ne soit pas pillée de ses ressources naturelles, ce qui compromettrait gravement son développement et irait à l'encontre de notre politique de coopération au développement dans la région;

11. d'insister pour que les recettes provenant des matières premières soient affectées à la diversification, à la lutte contre l'extrême pauvreté et à la mise en place d'une bonne gouvernance et pour qu'en outre, des investissements industriels soient réalisés dans des secteurs autres que ceux liés aux matières premières;

12. d'accorder une attention particulière à la situation des droits de l'homme dans les pays du BRIC et de veiller à en faire part lors de visites officielles ou lors de missions économiques; dans le cadre de cette

5. een omgeving in het leven te roepen die geschikt is voor FDI (*foreign direct investments*);

6. de nieuwe mogelijkheden aan te sporen om beter dan de klassieke economische mogelijkheden om te gaan met de stijgende welvaart in hun eigen land, in hun eigen regio en in geopolitieke structuren zoals de VN en de Wereldhandelsorganisatie. In dat kader is de internationalisering van de strategische energiesectoren een absolute noodzaak. Zoniet krijgt men een sneeuwbaaleffect armoede-gezondheid-onderwijs-levenskwaliteit-milieu-minimumvoorzieningen en vergrijzing dat de ongelijkheden verscherpt en het risico op interne en internationale conflicten gevoelig vergroot;

7. te onderzoeken hoe de multilaterale relaties met de BRIC-landen binnen het kader van de Wereldhandelsorganisatie kunnen worden georganiseerd, rekening houdend met de vereiste van vrij verkeer van kennis, van deugdelijk bestuur, opdat de economische relaties en de investeringen zowel de Millenniumdoelstellingen (MDG) als de marktontwikkeling dienen, waardoor de Europese Unie een volwaardig partner kan zijn; indien de BRIC-landen die ontwikkelingskeuze niet maken, zullen de bestaande ongelijkheden alleen maar erger worden;

8. te pleiten voor een nieuw sterk multilateraal handelssysteem als sterkhouders van een duurzame wereldeconomische groei;

9. de groei landen op te roepen om hun eigen bevoorrading niet unilateraal te ontwikkelen ten koste van een aantal arme landen doch eerder om deze op een multilaterale wijze te verwezenlijken. De BRIC-landen te stimuleren om het probleem van de opwarming van de aarde op te lossen niet via een unilateraal streven naar het verwerven van bijkomende energiebronnen doch eerder via efficiëntieverhogingen inzake de winning en het gebruik van energiebronnen;

10. zich er in haar bilaterale en multilaterale contacten voor in te spannen dat Afrika, het enige werelddeel dat niet tot de BRIC behoort, niet wordt beroofd van zijn natuurlijke rijkdommen, wat zijn ontwikkeling ernstig zou benadelen en strijdig zou zijn met ons beleid inzake ontwikkelingssamenwerking in die regio;

11. de inkomsten uit grondstoffen aan te wenden voor diversificatie, voor de bestrijding van extreme armoede en voor het instellen van deugdelijk bestuur en bovendien te eisen dat er industriële investeringen gebeuren in andere dan de grondstofgebonden sectoren;

12. speciaal aandacht te besteden aan de toestand van de mensenrechten in de BRIC-landen en ervoor te zorgen dat erover wordt gesproken bij officiële bezoeken of bij economische zendingen; in de context

attention accordée aux droits de l'homme, d'insister sur le respect des droits de la femme et des droits de l'enfant;

13. de soutenir dans le cadre de nos coopérations avec les pays du BRIC la mise en place d'institutions et de politiques appropriées afin que ces derniers se développent en tenant compte de critères sociaux et environnementaux;

14. d'être attentif à la mutation que connaît chacun des pays dans ses objectifs économiques; l' idée de la Chine « *workshop* » et de l'Inde « *back-office* » est totalement dépassée par les développements internes de ces pays; la qualité du développement de la démocratie indienne nous paraît plus prometteuse en termes de développement durable que le choix économique fait par la Chine;

15. d'œuvrer au sein de l'Union européenne afin que les sujets concernant les droits des travailleurs puissent être à l'ordre du jour de l'OIT dans le cadre de nos relations avec les pays du BRIC;

16. d'œuvrer dans les enceintes internationales afin que les pays du BRIC prennent des engagements fermes en ce qui concerne la protection de l'environnement et la réduction des émissions de gaz à effet de serre;

17. d'accorder par rapport aux pays du BRIC une attention particulière au dossier sur les ADPIC au sein de l'OMC;

18. de faire en sorte que notre pays soit prêt à promouvoir la libre circulation des connaissances et à contribuer à apporter une solution aux défis majeurs auxquels les pays émergents sont confrontés, et ce en dépit du fait que notre pays et l'Union européenne considèrent l'économie de la connaissance et les investissements en recherche et développement comme un choix politique;

19. d'encourager la Chine à parvenir à une solution pacifique en ce qui concerne Taiwan, sur la base d'un système d'unité dans la diversité qui soit compatible avec les principes de la démocratie;

20. d'encourager chacun des pays émergents à garantir la plus grande transparence possible en ce qui concerne le financement, la reconnaissance et l'interdiction de partis politiques ainsi que la liberté des médias;

21. de faire en sorte que les inégalités internes et régionales soient, sinon éliminées complètement, du moins réduites considérablement par le biais de la collaboration économique;

22. de s'attaquer de manière pragmatique au problème de la migration afin de créer une situation

van die aandacht voor de mensenrechten erop aan te dringen dat de rechten van de vrouw en de rechten van het kind in acht worden genomen;

13. in het kader van onze samenwerking met de BRIC-landen, de totstandkoming van aangepaste instellingen en een aangepast beleid te steunen zodat die landen zich zouden ontwikkelen rekening houdend met sociale en milieucriteria;

14. aandacht te besteden aan de verandering die elk van die landen ondergaat op het gebied van hun economische doelstellingen; het idee dat China een « *workshop* » is en India een « *back-office* » is volstrekt achterhaald door de binnenlandse ontwikkelingen van die landen; de kwaliteit van de ontwikkeling van de Indiase democratie lijkt ons meer te beloven voor de duurzame ontwikkeling dan de economische keuze die China heeft gemaakt;

15. binnen de Europese Unie er voor te ijveren dat de onderwerpen betreffende de rechten van de werknemers op de agenda komen van de Internationale Arbeidsorganisatie in het kader van onze betrekkingen met de BRIC-landen;

16. op de internationale fora er voor te pleiten dat de BRIC-landen duidelijke verbintenissen aangaan wat de bescherming van het milieu en de beperking van de uitstoot van broeikasgassen betreft;

17. met betrekking tot de BRIC-landen, binnen de Wereldhandelsorganisatie bijzondere aandacht te besteden aan het dossier van de TRIPS;

18. er voor te zorgen dat ons land bereid is om het vrij verkeer van kennis na te streven en te helpen aan het oplossen van de grote uitdagingen waarmee de groeilanden geconfronteerd worden, ondanks het feit dat ons land en de EU de kenniseconomie en de investeringen in onderzoek en ontwikkeling beschouwen als een politieke keuze;

19. China aan te moedigen om wat betreft Taiwan te komen tot een vreedzame oplossing via een systeem van éénheid in verscheidenheid dat de democratische toets kan doorstaan;

20. elk van de groeilanden te motiveren om zoveel mogelijk transparantie te verzekeren op het vlak van de partijfinanciering, op het vlak van de erkenning en het verbieden van politieke partijen en op het vlak van het garanderen van vrije media;

21. de interne en regionale sociale ongelijkheid via economische samenwerking zo niet volledig weg te werken, dan toch aanzienlijk te verminderen;

22. het migratievraagstuk aan te pakken op een pragmatische manier om te komen tot een WIN WIN

« gagnante-gagnante » qui permette d'éviter, d'une part, que les pays d'origine ne soient confrontés à une fuite des cerveaux et, d'autre part, que les pays de destination ne soient confrontés à un afflux de migrants;

23. de soutenir les pays émergents dans leurs ambitions politiques régionales et mondiales, pour autant que celles-ci puissent conduire à une plus grande stabilité politique régionale et mondiale;

24. de faire en sorte que l'Europe en général, et la Belgique en particulier, accordent davantage d'attention à des partenariats responsables et à des conventions multilatérales plutôt qu'à des initiatives bilatérales;

25. de motiver les pays émergents à déployer les initiatives nécessaires afin d'être en mesure de faire face en temps voulu aux conséquences du vieillissement de la population.

situatie waarbij enerzijds vermeden wordt dat de herkomstlanden geconfronteerd worden met een braindrain en anderzijds vermeden wordt dat de bestemmingslanden overspoeld worden;

23. de groeilanden te steunen in hun regionale en mondiale politieke ambities voor zover deze kunnen leiden tot een grotere regionale en mondiale politieke stabiliteit;

24. er voor te zorgen dat de aandacht van Europa in het algemeen en van België in het bijzonder uit gaat naar responsible partnerships en multilaterale afspraken eerder dan naar bilaterale initiatieven;

25. de groeilanden te motiveren om de nodige initiatieven te ontwikkelen om de bedreiging van de vergrijzing tijdig op te vangen.